

C

Interviewer ID:



University of Zambia
International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –
ITC ZAMBIA WAVE 1
Cigarette User Survey (C)

Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No.

Individual ID

Date of Survey: _____ (dd)/ _____ (mm)/ _____ (yy)

Start Time: _____ am/pm

End Time: _____ am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W1 Cigarette

Q#	VarName	ZM1-C
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT: a) DO NOT read out response options b) Yes/No response options c) True/False response options
SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
003	SL74500	<p>I would like to begin by asking you about smokeless tobacco use. Have you ever used any smokeless tobacco products? These are products that are not burned or smoked, but instead are usually put in the mouth or are sniffed? Some examples are oral snuff, nasal snuff, Kuber, and plain chewing tobacco.</p> <p><i>Nikabuza kaza kwai yamwa ngo kappa kwai yakukuma.</i> <i>Nemukile mwaitusisa kwai yamwango, yakutafuna kappa yakukuma?</i></p> <p style="margin-left: 40px;"> 1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> => Go to 005/SB160. 8 Refused (Don't read) => Go to 005/SB160. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 005/SB160. </p>
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?</p> <p><i>Kakukala ni ka tabela kumi buza mifuta ya kwai ya wango kappa ya kukuma. Hamu nitaluseze nako ye, mwa zuba, ne mu zubanga kappa musali kuba muzuba mifuta ya kwai ye tatama?</i></p> <p style="margin-left: 40px;"> 2 Currently use less than once a month; <i>Naitusisa, kono kusafiteleza kweli</i> 3 Used in the past but have since stopped; <i>Neniitusisa kwamulaho, kono nituhezi</i> 4 Have never used; <i>Anisikaitusisa kale.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </p>		
004a	TF74620	Oral snuff; <i>Kwai ya kukuma</i>
004b	TF74621	Kuber (chewable tobacco); <i>Kwai ya kutafuna sikwana</i>
004c	TF74622	Plain chewing tobacco; <i>Kwai ya kutafunamatali</i>
004d	TF74623	Nasal snuff; <i>Kwai ya mwango.</i>

004e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). Mifuta ye min'gwi ya kwai ya mwango kapa ya kukuma(specify below)	2	3	4	8	9
004f	TF74505O	Write names of other smokeless products used (maximum 3): Mifuta yemin'wi ya kwai yakuku (maximum 3): ma kappa kutafuna 1. _____ 2. _____ 3. _____				8	9

SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS AND TOBACCO CONSTITUENTS

005	SB74160	<p>Do you think smokeless tobacco use is . . .?</p> <p>Muhupula kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.....?</p> <p>1 Good for health; Ki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao 2 Neither good nor bad for health; Ki ko kunde kappa ki ko kumaswe kwa buiketo bwa mubili wa hao 3 Not good for health; Aki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
<p>Interviewer Note: Repeat “Does using smokeless tobacco cause...” before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.</p> <p>Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?</p> <p>Katumelo ni zibo ya mina, kana kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kukona kutisa.....?</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
006a	KT74723	Mouth cancer? Cancer ya mwa mulomo?	1	2	8	9	
006b	KT74722	Throat cancer? Cancer ya mwa mumizo?	1	2	8	9	
006c	KT74711	Heart disease? Butuku bwa pilu	1	2	8	9	

006d	KT74724	Gum disease? Butuku bwa mwa busisinyi?	1	2	8	9
006e	KT74725	Difficulty to open mouth? Butata bwa kukwaulula mulomo?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

Katumelo ni zibo ya mina,kana kwai ya mwango kappa ya kukuma inani.....?

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

007a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
007b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Please tell me whether the statements are true or false.

Hamu nitaluseze haiba manzwi atatama kianiti kappa haki aniti.

- 1 True; **Kiniti**
- 2 False; **Akiniti**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

008a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. Nicotine ye fumanela mwa kwai ya mwango kappa ya kukuma itisanga bun'ata bwa cancer.	1	2	8	9
008b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. Nicotine kiyona nto yetuna ye fumaneha mwa kwai ya mwango kappa ya kukuma yetisa kuli batu baizube.	1	2	8	9
008c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. Bunde bwa kwai ya mwango kappa ya kukuma ya kwande ha naha bufiti mo kuluna.	1	2	8	9
008d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. Kwai ya mwango kappa ya kukuma ya kwande ha naha itisa butata bobu nyinyani mwa bupilo bwa mina,kulikanyisa ni kwai ya mwango kapa ya kukuma ya mo kuluna.	1	2	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

Hamuni taluseze haiba mwalumela hahulu, mwalumela, mwalueta ni kuhana,mwahana kappa mwahana hahulu ku sifi ni sifi kuzeo ze tatama ze ama mufuta ufi kappa ufi wa kwai ya mwango kappa ya kukuma.

- 1 Strongly agree; **Na lumela luli**
- 2 Agree; **Na lumela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Na lumela kappa ku sa lumela**
- 4 Disagree; **Ani lumeli**
- 5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

009a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. Kwa lumelezwa basali kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma	1	2	3	4	5	8	9
009b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. Haku konahali kuina fela mutu a sa zubi kwai ya mwango kappa ya kukuma.	1	2	3	4	5	8	9
009c	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. Kambe munani sibaka sakukuta kwa mulaho mwa bupilo, nemutali kambe ne musikakala kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.	1	2	3	4	5	8	9
009d	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. Musebelisa masheleni amanata fa kwai ya mwango kappa ya kukuma.	1	2	3	4	5	8	9
009e	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. Batu ba ba butowa ku mina balumela kuli kambe hamuzubi kwai ya mwango kappa ya kukuma.	1	2	3	4	5	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

010	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Cwale kuhupula ka mobalongelanga mifuta ye kwai ya mwango kappa ya kukuma (paste, sachets, packs, tins, bottles) Ka momuzibela, kana ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma mwa Zambia hana ni lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read) => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).</p>
011	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile, ki hakai haiba ki cwalo, inge mubona zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></p> <p>1 Never Akuna 2 Once in a while Hang'wi feela 3 Often Hang'ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
012	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Muhupula kuli li paketi za kwai ya mwango kappa ya kukuma aliswaneli kuba ni lizibiso zenata kufita nako ye, lizibiso zenyinyani, kappa lizibiso ze swana inge nako ye?</i></p> <p>1 Less health information; Lizibiso ze nyinyani ze ama buiketo 2 About the same; Ze swana 3. More health information Lizibiso; Ze ng'ata libiso ze ama buiketo 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

013	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><i>Kamuhupulo wa mina lizibahala cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai,ze inzi fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Not at all realistic; <i>Alina taluso kaufela</i> 2. 2. A little realistic; <i>Linani taluso hanyani</i> 3. Somewhat realistic; <i>Kamukwa omung'wi lina ni taluso</i> 4. Very realistic; <i>Linani taluso ye tuna</i> 5. Extremely realistic; <i>Taluso ki ye tuna luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
014	WT74845	<p>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Limutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai zeinge fa ma paketi a kwai ya mwango kappa kukuma? Kana za mieza</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; <i>Za ni tulisa hahulu pilu</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Ona cwalo feela kamukwa o mung'wi</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>Ali ni tulisi pilu kappa ku ni wisa pilu</i> 4 Somewhat calm; <i>Kamukwa omung'wi za ni wisa pilu</i> 5 Very calm; <i>Na wa pilu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
015	WT74844	<p>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Limutwisa cwani, lizibiso za bumwaswe bwa kuzuba kwai ze nizi fa a paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; <i>Ali tabisi</i> 2 Somewhat unpleasant; <i>Kamukwa omung'wi ali tabisi</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Hali tabisi kappa kusatabisa</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Kamukwa omung'wi za tabisa</i> 5 Very pleasant; <i>Za tabisa hahulu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

016	WT74847	How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . . <i>Limutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kwai ya mwango kappa ya kukuma?Kana za mieza.....</i> 1 Extremely worried; <i>Na bilaezwa luli</i> 2 Very worried; <i>Za ni bilaeza</i> 3 Somewhat worried; <i>Kamukwa omung'wi na bilaela</i> 4 A little worried; <i>Na bilaela hanyinyani feela</i> 5 Not worried at all; <i>Ha ni bilaeli luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

Hamuni taluseze haiba mwazuba nako ye, se muzubile mwa linako za kwa mulaho, kappa musali kuba kuzuba mifuta ya likwai zetatama?

- 1** Currently smoke at least once a month; ***Ni zubanga hang'wi ka kweli***
2 Currently smoke less than once a month; ***Ni zubanga nisi kufelelela hang'wi ka kweli***
3 Smoked in the past but have since stopped; ***Ne ni zubanga kale,kono cwale ni tuhezi***
4 Have never smoked; ***Hani sika zuba kale mwa bupilo***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

017a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
017b	ST74777	Pipe.	1	2	3	4	8	9
017c	TF74103	Hookah or Water pipe.	1	2	3	4	8	9
017d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9
017e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
017f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
017g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
017h	ST74772	Cigarillos.	1	2	3	4	8	9
017i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below)	1	2	3	4	8	9
017j	TF74105O	Other smoked tobacco product: _____					8	9

BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY

018	TF74029	<p>Ask the next 4 questions if 017a/TF024=1, otherwise go to 022a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST & PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba bidis?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Sunda hai kwani</i> => Go to 021/HI 141</p> <p>2 Once a week; <i>Hang'wi ka sunda</i></p> <p>3 Twice a week; <i>Habeli ka sunda</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Halalu,hane.kapa hakete lizoho ka kweli</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Zazi ni zazi</i> => Go to 020/TF021.</p> <p>6 More than once a day; <i>Kufita hang'wi ka zazi</i> => Go to 020/TF021.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 021/HI 141</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 021/HI 141</p>
019	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><i>Kakukakany, muzubanga bidis ye kai mwa sunda?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 021/HI 141.</p>
020	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><i>Kakukakanya uzubanga bidis ye kai ka lizazi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
021	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><i>Ne muna ni lilimo zekai ha mukala kuzuba bidis?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

022a	ST74358	<p>Ask if 017b/ST777=1, otherwise go to 033/FR224 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba kwai ya mwa paipi?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Sunda hai kwani</i> => Go to 022c/HI241. 2 Once a week; <i>Hang'wi ka sunda</i> => Go to 022c/HI241. 3 Twice a week; <i>Habeli ka sunda</i> => Go to 022c/HI241. 4 3-5 times a week; <i>Halalu, hane kapa hakete lizoho ka kweli</i> => Go to 022c/HI241. 5 Every day or almost every day; <i>Zazi ni zazi</i> 6 More than once a day; <i>Kufita hang'wi ka zazi</i> 8 Refused (Don't read) => Go to 022c/HI241. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 022c/HI241.</p>
022b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><i>Kakukakanya, muzubanga hakai ka lizazi kwai ya mwa paipi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 89 Don't Know (Don't read)</p>
022c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><i>Ne muna ni lilimo zekai hamukala kuzuba kwai ya paipi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 89 Don't Know (Don't read)</p>

PIPE TOBACCO -- BRAND CHOICE & PURCHASE

023a	LP74466	<p>Interviewer Note: <i>DO NOT</i> read out the response options. Select only <i>ONE</i> response option mentioned by the respondent.</p> <p>Where did you last buy pipe tobacco for yourself? <i>Kwai ya mwa pipe ne mwi lekile kai lwa mafelelezo?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Street vendor; <i>Ku mutu feela wa ma town</i> 02 Local store; <i>Mwa ka sintolo</i> 03 Supermarket; <i>Mwa sintolo ze tuna</i> 04 Tea cart or Ntemba; <i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i> 05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <i>Mwa manwelo abu cwala</i> 06 Hotel or inn; <i>Mwa ku lobalela</i> 07 Duty-free shop; <i>Mwa sintolo sesina musonko</i> 08 Outside the country; <i>Kwande ya naha</i> 09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <i>Ku mutu feela ya lekisa mwa mota kappa sitima sa sichaba</i> 10 Tobacco shop; <i>Mwa sintolo sa kwai</i> 11 Military store; <i>Mwa sintolo za ba military</i> 12 From a friend, colleague, relative, or employer; <i>Ku mulikana aka, ku wa hesu, kappa yani kenizize musebezi</i> 13 The internet; <i>Kwa internet</i> 14 Vending machine; <i>Ku machine</i> 15 Other (specify below); <i>Omung'wi</i> 76 Doesn't remember any details of last purchase; <i>Ani hupuli konelilekile => Go to 031/LP438.</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
023b	LP74466o	<p>Other location; <i>Libaka lelin'wi:</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
024a	LP74412	<p>What is the name of the pipe tobacco brand you purchased last?</p> <p><i>Ki mufuta mani wa kwai ya mwa paipi yono mulekile lwa mafelelezo?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Balani 2 Kaponda 3 Al Ajamy 4 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

024b	LP74412o	<p>Other brand; Mifuta yemin'wi: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
025a	LP74427	<p>What is the flavor, if any, of the brand of pipe tobacco you purchased last?</p> <p>Ki munko mani haiba kunani, wa mufuta wa kwai ya mwa paipi yo no mulekile lwa mafelelezo?</p> <p>1 None</p> <p>2 Two Apple</p> <p>3 Mint</p> <p>4 Other (specify below)</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
025b	LP74427o	<p>Other flavor; Munko omumu: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
026	LP74435	<p>The last time you bought pipe tobacco, how many packets did you buy?</p> <p>Lwa mafelelezo ha muleka kwai ya mwa paipi,ki ma paketi ha makai one mulekile?</p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
027	LP74436	<p>How much did you pay for all packets of pipe tobacco together?</p> <p>Ne mulifile bukai fa ma paketi kaufela a kwai ya mwa paipi yo no mulekile?</p> <p>Amount: _____ Kwacha</p> <p>888888 Refused (Don't read)</p> <p>999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>

028	LP74447	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal. What size of packet did you buy?</p> <p>Ne fita kai paketi yo no mulekile?</p> <p>1 Grams 2 Other => Go to 030/LP449 8 Refused (Don't read) => Go to 031/LP438. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 031/LP438.</p>
029	LP74448	<p>Ask if 028/LP447=1. What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p>Ne fita kai paketi yo no mulekile(in grams)</p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
030	LP74449	<p>Ask if 028/LP447=2. What size of packet did you buy?</p> <p>Ne fita kai paketi yo no mulekile?</p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
031	LP74438	<p>On average, how much do you spend on pipe tobacco each month?</p> <p>Kakukakanya, mwituisanga bukai fa kwai ya mwa paipi ka kweli?</p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>

032	RH74422	<p>Is pipe tobacco more or less harmful than factory-made cigarettes, or is it equally harmful to health?</p> <p><i>Kana kwai ya mwa paipi ina ni butata bo butuna kappa bobu nyinyani kulikanyisa ni kwai ya misanga ya mwa factory, kapakwai ye kaufela ina ni butata wa bupilo?</i></p> <p>1 Pipe tobacco is more harmful; <i>Kwai ya pipi ya holofaza hahulu</i> 2 Equally harmful; <i>Kinto ya swana</i> 3 Pipe tobacco is less harmful; <i>Kwai ya paipi eholofaza anyinyani</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY		
033	FR74224	<p>Have you smoked 100 or more cigarettes in your lifetime?</p> <p><i>Se muzubile misanga ya kwai ye 100 kapa kufitelela mwa bupilo bwa ina?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
034	FR74225	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i> On average, how often do you smoke cigarettes?</p> <p><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Sunda hai kwan => Go to 037/FR11</i> 2 Once a week; <i>Hang'wi ka sunda</i> 3 Twice a week; <i>Habeli Ka Sunda</i> 4 3-5 times a week; <i>Halalu, hane kappa hakete lizohoka kweli</i> 5 Every day or almost every day; <i>Hang`wi ka zazi kappa zazi ni zazi => Go to 036/FR216.</i> 6 More than once a day; <i>Kufita hang'wi ka zazi => Go to 036/FR216.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 037/FR118</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 037/FR118</i></p>
035	FR74226	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per week, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><i>Kakukakanya, muzuba misanga ye mikai ya licakana ka sunda, kubea hamoho misanga ya mwa factory ni misanga ya kutata ka mazoho?</i></p> <p>88 Refused (Don't read) 89 Don't Know (Don't read) <i>Go to 037/FR118.</i></p>

036	FR74216	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per day, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><i>Han'ata, muzubanga misanga ye mikai yalicakana ka lizazi, kubea hamoho misanga ya mwa factory ni misanga ya kutata ka mazoho?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
037	FR74118	<p>At what age did you start smoking cigarettes?</p> <p><i>Ne muna ni lilimo ze kai hamukala kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- WHEN AND WHY

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In which of the following situations do you smoke cigarettes?

Ki mwa mikwa ye cwani ku yeo ye tatama mo muzubanga kwai ya licakana?

- 1 Yes; ***Nalumela***
- 2 No; ***Nahana***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

038a	TU74003	When I want to feel sophisticated.; <i>Hani bata kuikutwa ya zielize?</i>	1	2	8	9
038b	TU74004	When I can afford them.; <i>Hani kona kuleka kwai ya licakana?</i>	1	2	8	9
038c	TU74005	At social events.; <i>Ka nako ya mikiti?</i>	1	2	8	9
038d	TU74006	When I want to treat myself.; <i>Hani bata kuikalafa isali na?</i>	1	2	8	9
038e	TU74007	When I want to fit in with other people. <i>Hani bata kuba inge batu baban'gwi?</i>	1	2	8	9
038f	TU74008	When someone offers me one.; <i>Hani fiwa kwai ya licakana kiyo mun'gwi?</i>	1	2	8	9
038g	TU74009	When someone else pays for them. <i>Hani lifelwa ki mutu kwai ya licakana?</i>	1	2	8	9

038h	FR74422	Are there any other times when you smoke cigarettes? (specify below <i>Kuna ni linako zen'gwi ha muzubangakwai ya licakana (specify below)</i>	1	2	8	9
038i	FR74422O	Other situations: _____			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why did you start smoking cigarettes?

Ki mwa mikwa ye cwani ku yeo ye tatama mo muzubanga kwai ya licakana?

- 1 Yes; ***Nalumela***
- 2 No; ***Nahana***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

039a	TC74111	Friends or family members were smoking cigarettes. <i>Batu mwa mitende, liwayalesi, ni liwayalesi za mazimumangala (public figures/artists/rolemodels) ne bazuba kwai ya licakana.</i>	1	2	8	9
039b	TC74110	People in the media (public figures/artists/ role models) smoked cigarettes. <i>Neni hupula kuli kwai ya licakana ika ni tusa kwisa sikala saka fafasi.</i>	1	2	8	9
039c	TC74103	I thought cigarettes might help me lose weight. <i>Neni hupula kuli kwai ya licakana ika kutisa fafasi mihupulo ya ka.</i>	1	2	8	9
039d	TC74104	I thought cigarettes might reduce my stress. <i>Neni bata kuziba kuli haiba ne nita ikola kuzuba kwai ya licakana.</i>	1	2	8	9
039e	TC74105	I was curious about whether I would enjoy smoking cigarettes. <i>Kuzuba kwai ya licakana kuni bisize mutu ya zielize.</i>	1	2	8	9
039f	TC74106	Smoking cigarettes made me feel sophisticated. <i>Neni hupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuka nifa sika sa kueza mwa nako yaka.</i>	1	2	8	9
039g	TC74108	I thought smoking cigarettes would give me something to do, to occupy my time. <i>Kwai ya licakana ina ni butata bo bunyinyani, kulikanyisa ni mifuta ye min'gwi ya kwai.</i>	1	2	8	9
039h	TC74113	Cigarettes are less harmful than other forms of tobacco. <i>Li paketi za kwai ya licakana za tabisa.</i>	1	2	8	9
039i	TC74114	Cigarette packs are attractive. <i>Kwai ya licakana iutwahala hande.</i>	1	2	8	9

039j	TC74115	Cigarettes taste good. Kwai ya licakana ki mufuta wa kwai yende.	1	2	8	9
039k	TC74116	Cigarettes are a high-quality form of tobacco. Kuzuba kwai ya licakana kwa tabisa.	1	2	8	9
039l	TC74117	Cigarettes are pleasurable to smoke. Kwai ya licakana ki mufuta wa kwai wo kutekeha	1	2	8	9
039m	TC74118	Cigarettes are a prestigious form of tobacco. Libaka zemwi:	1	2	8	9
039n	TC74119	Other (specify below).	1	2	8	9
039o	TC741190	Other reason: <hr/>			8	9

CIGARETTES -- DEPENDENCE

040	SB74012	How soon after waking do you smoke your first cigarette ? Ki nako ye kuma kai hase muzuhile yo muzubanga kwai ya mina ya pili? 1 5 min or less 2 6-30 min 3 31-60 min 4 More than 60 min 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
041	SB74031	Do you consider yourself addicted to cigarettes ? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . . Mubona cwani, hamukoni kwina feela musa zubi kwai ya licakana? Muta bulela kuli.....? 1 Not at all addicted Ani sika cinalelwa ki kwai 2 Yes, somewhat addicted Kwa neku le ling'wi mwendi ni cinalezwi 3 Yes, very addicted Ni cinalezwi ahulu luli 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
042	SB74234	In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from having a cigarette when you had the urge to smoke? Mwa kweli ye felile, ne mutuuhezi ha kai kuzuba kwai yalicakana kono inge mutwa mambengo? 1 Never; Akuna 2 Once; Hang'wi 3 A few times; Hanyinyani 4 Lots of times; Hang'ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

043	SB74221	<p>In the LAST MONTH, have you butted out a cigarette before you finished it because you thought about the harm of smoking?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile, ne mukile mwayumba musanga wa kwai usika fela kale, bakeni sakuli ne muhupuzi bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Never; Akuna 2 Once; Hangwi 3 A few times; Hanyinyani 4 Lots of times; Hang'ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
044	SB74084	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>On average, how long do you let your cigarettes burn in between puffs?</p> <p><i>Kakukakanya, munganga nako yekuma kai nge musweli kuzuba kwai ya licakana mwa muzubelo ni muzube</i></p> <p>1 15 seconds or less 2 16-30 seconds 3 31-60 seconds 4 More than 60 seconds 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- QUITTING ATTEMPTS		
045	QA74101	<p>Have you ever made a serious attempt to stop smoking cigarettes?</p> <p><i>Kana ne mukile mwalika kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana=> Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING). 8 Refused (Don't read) => Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 052/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>

046	QA74231	<p>Thinking about your last serious attempt to quit smoking cigarettes . . . when did you start smoking again?</p> <p>Hamuhupula lwa mafelelezo lono mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana.....Mukalile lili kuzuba kwai ya licakana hape?</p> <div><div>1</div><div>Less than 1 month ago; Kweli hai sika kwana kale</div></div> <div><div>2</div><div>1-3 months ago; Likweli ,zepeli kappa zetalu ze felile</div></div> <div><div>3</div><div>3 months to half a year ago; Likweli ze talu kufita licika la silimo leli felile</div></div> <div><div>4</div><div>Half a year to 1 year ago; Licika la silimo kufita silimo se si felile</div></div> <div><div>5</div><div>1-3 years ago; Silimo kufita mwa lilimo ze talu ze felile</div></div> <div><div>6</div><div>More than 3 years ago; Se ku fitile lilimo ze fitelela ze talu ze felile</div></div> <div><div>8</div><div>Refused (Don't read)</div></div> <div><div>9</div><div>Don't Know (Don't read)</div></div>			
<p><i>Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.</i></p> <p>On this last quit attempt, how long did you go without smoking any cigarettes?</p> <p>Lwa mafelelezo hane mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana, ne mungile nako ye kuma kai musazubi kwai ya licakana?</p> <div><div>888</div><div>Refused (Don't read)</div></div> <div><div>999</div><div>Don't Know (Don't read)</div></div>					
047a	QA74235A	_____ (hours)	888	999	
047b	QA74235B	_____ (days)	888	999	
047c	QA74235C	_____ (weeks)	888	999	
047d	QA74235D	_____ (months)	888	999	
048	QA74671	<p>On your most recent quit attempt, did you stop smoking cigarettes suddenly or did you gradually cut down on the number of cigarettes you smoked?</p> <p>Lwa mafelelezo ha mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana, ne mutuhezi kuzuba isali onafu kappa hanyinyani-nyinyani nombolo ya misanga yene muzuba ne yile fafasi?</p> <div><div>1</div><div>Stopped suddenly; Nenituwezi onafu</div></div> <div><div>2</div><div>Cut down gradually; Hayinyani - nyani</div></div> <div><div>8</div><div>Refused (Don't read)</div></div> <div><div>9</div><div>Don't Know (Don't read)</div></div>			

049	SL74295	<p>Did you use smokeless tobacco to help you quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Ne muzubile kwai ya mwango kappa ya kukuma kumi tusa kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Yes <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
<p><i>Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.</i></p> <p>What is the LONGEST time that you EVER went without smoking cigarettes?</p> <p><i>Kinako ye kuma kai yetelele yene muinzi musazubi kwai ya licakana?</i></p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>						
050a	QA74241A	_____ (hours)	88	99		
050b	QA74241B	_____ (days)	88	99		
050c	QA74241C	_____ (weeks)	88	99		
050d	QA74241D	_____ (months)	88	99		
<p><i>Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Why was your attempt to quit smoking cigarettes not successful – i.e. why did you start smoking cigarettes again?</p> <p><i>Kini hane mupalezwi kutuhela kuzuba kwai ya licakana?...ki kabaka lani hane mukalike kuzuba kwai ya licakana hape?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						
051a	TC74251	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <i>Neni telwa ki kwi kutwa mabote mubili, kamba neni bilaela kuli.</i>	1	2	8	9
051b	TC74252	I was feeling stressed. <i>Ne ni telwa ki mihupulo yeminata.</i>	1	2	8	9
051c	TC74254	I was not motivated enough to stay quit. <i>Ne ni sika suswezwa hahulu kuli ni tuhele.</i>	1	2	8	9
051d	TC74255	It was too easy to get cigarettes. <i>Ne kuli bunolo ku fumana kwai ya licakana.</i>	1	2	8	9

051e	TC74258	Cigarettes became more affordable. <i>Ne ni kona hahulu kuleka kwai yalidakana.</i>	1	2	8	9
051f	TC74256	I could not control my craving for cigarettes. <i>Takazo yaka kwa kwai ya lidakana neli yetuna</i>	1	2	8	9
051g	TC74263	Friends or family members were smoking cigarettes. <i>Balikani ni bahabo na ne bazuba kwai ya lidakana.</i>	1	2	8	9
051h	TC74269	Other (specify below).	1	2	8	9
051i	TC74269O	Other reason:			8	9

CIGARETTES -- BELIEFS ABOUT QUITTING

052	BQ74111	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit smoking cigarettes to respond. Emphasize "IF" in wording. Now I would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting smoking cigarettes in the future. IF you decided to give up smoking cigarettes completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</i></p> <p><i>Nako ye ni ka tabela kumibuza lipuzo za mihupulo ya mina ya kutuhela kuzuba kwai ya lidakana kwa pata. Haiba muhupuzi kutuhela kuzuba kwai ya lidakana mwa likweli ze 6 zetataka, ki buniti bufi bo mu nani ni bona kuli muka kwanisa kutuhela?</i></p> <p>1 Not at all sure; <i>Ha nina sepo yetezi</i> 2 Slightly sure; <i>Ha nina sepo hande</i> 3 Moderately sure; <i>Ni na ni sepo yenyinyani</i> 4 Very sure; <i>Na sepa cwalo</i> 5 Extremely sure; <i>Ni nani sepo ye ezi luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
053	BQ74121	<p>How easy or hard would it be for you to quit smoking cigarettes if you wanted to?</p> <p><i>Ku bunolo cwani kappa kutata cwani ku mina kutuhela kuzuba kwai ya lidakana, haiba mubata kueza cwalo?</i></p> <p>1 Very easy; <i>Ku bunolo hahulu</i> 2 Somewhat easy; <i>Kwa kona kuba bunolo</i> 3 Neither easy nor hard; <i>Akuyo bunolo kappa taata</i> 4 Somewhat hard; <i>Kwa kona kuba taata</i> 5 Very hard; <i>Ku taata hahulu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

054	BQ74161	<p>One year from now, how much do you expect to be smoking cigarettes, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not smoking at all?</p> <p><i>Silimo silisin'gwi kuzwa kacenu, ki kwai ye kuma kai ye mukazuba,kulikanyisa ni kacenu,kufitelela kacenu,kulikana ni kacenu,ye nyinyani kulikanyisa ni kacenu, kappa hamuna kuzuba?</i></p> <p>1 A lot more than now; <i>Ahulu luli ni kufita cwale</i> 2 A little more than now; <i>Hanyinyani feela kufita cwale</i> 3 The same amount as now; <i>Ikabe muzubelo oswama ni wa cwale</i> 4 A little less than now; <i>Ikaba ka bunyinyani kufita cwale</i> 5 A lot less than now, or; <i>Ikaba hahulu ka bunyinyani kufita cwale</i> 6 Not smoking at all; <i>Ha nina ku zuba ni hanyinyani</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
055	BQ74141	<p>Are you planning to quit smoking cigarettes. . .</p> <p><i>Mwahupula kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Within the next month; <i>Mwa kweli ye taha</i> 2 Within the next 6 months; <i>Mwa likweli ze taha ze silezi(6)</i> 3 Sometime in the future, beyond 6 months; <i>Ni katuhela kwa pili hamulaho a likweli ze silezi(6)</i> 4 Not planning to quit; <i>Ani hupuli ku tuhela => Go to 059/BQ301.</i> 8 Refused (Don't read) => <i>Go to 059/BQ301.</i> 9 Don't Know (Don't read) => <i>Go to 059/BQ301.</i></p>
056	BQ74146	<p>Have you set a firm date for quitting cigarettes?</p> <p><i>So mutomile lizazi la kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
057	BQ74153	<p>How much do you want to quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Mukalata cwani kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Akuna</i> 2 A little; <i>Hanyinyani</i> 3 Somewhat; <i>Mwendi</i> 4 A lot; <i>Hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Have any of the following reasons led you to think about quitting smoking . . . ?

Kwa mabaka atatama, kuna ni libaka lene likile lamifa muhupulo wa kutuhela kuzuba kwai ya licakana?

- 1 Yes; **Nalumela**
2 No; **Nahana**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

058a	BQ74201	Concern for your personal health? Kuhupula kaza bupilo bwa mina?	1	2	8	9
058b	BQ74203	Concern about the effect of your cigarette smoke on non-smokers? Kuhupula kaza bumaswe bwa mina bwa kuzuba kwai ya licakana, kulikanyisa niba basazubi kwai ya licakana?	1	2	8	9
058c	BQ74207	Zambian society's disapproval of smoking? Batu ba Zambia kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana?	1	2	8	9
058d	BQ74209	The price of cigarettes? Teko ya kwai yalicakana?	1	2	8	9
058e	BQ74211	Smoking restrictions at work? Kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana kwalibaka zalipeleko?	1	2	8	9
058f	BQ74213	Smoking restrictions in public places? Kusa lumeleza kuzuba kwai yalicakana mwalibaka zasicaba?	1	2	8	9
058g	BQ74225	Advertisements or information about the health risks of smoking? Lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?	1	2	8	9
058h	BQ74227	Warning labels on cigarette packages? Lizibiso za bumaswe bwakuzuba kwai yalicakana fa lipaketi za kwai ya licakana?	1	2	8	9
058i	BQ74229	Setting an example for children? Kufa mutala kwa banana?	1	2	8	9
058j	BQ74214	Close friends' and family's disapproval of smoking? Kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana ki ba likani ni bahabo mutu?	1	2	8	9
058k	BQ74216	The rising cost of essentials like food or fuel? Kwekeza kwa liteko zalico,likolo,ni zengwi za butokwa?	1	2	8	9
058l	BQ74248	Other (specify below).	1	2	8	9
058m	BQ742480	Other reason: _____			8	9

059	BQ74301	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><i>Kabe mwatuhelakuzuba kwai ya licakana kuyakuile mwalikweli ze 6 zetatama,muhupula kuli bupilo bwa mina,nebutaiketa cwani?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Akuna</i> 2 Slightly; <i>Hanyinyani</i> 3 Moderately; <i>Ona cwalo feela</i> 4 Very much; <i>Hahulu</i> 5 Extremely; <i>Hahulu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
060	BQ74309	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><i>Kabe mwatuhela kuzuba kwai ya licakana kuya kwile mwa likweli ze 6 zetataa,mataa amina akwikola bupilo nata ekezeha,nataya fafasi,kapanataba aswana?</i></p> <p>1 Improved a lot; <i>Zwelo pili ikaba tengi hahulu</i> 2 Improved a little; <i>Zwelo pili ikaba engi hanyinyani</i> 3 Stay the same; <i>Ikaba ye swana</i> 4 Made a little worse; <i>Bupilo bu kaba maswe hanyinyani</i> 5 Made much worse; <i>Bupilo bu kaba hahulu maswe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- BRAND CHOICE & PURCHASE		
061	FR74326	<p>Now some questions about your current smoking. Do you smoke factory-made cigarettes, hand-rolled cigarettes, or both?</p> <p><i>Cwale lipuzo zeama kuzuba kwa mina kwa kwai ya licakana nakoye. Kana muzuba kwai yaku panga mwa lipangelo la kwai (factory) kappa misanga yaku tata ka mazoho, kappa muzuba kaufela yona?</i></p> <p>1 Factory-made only; <i>Kwai yaku panga mwa lipangelo la kwai</i> => Go to 066/BR315. 2 Hand-rolled only; <i>Misanga yaku tata ka mazoho</i> => Go to 063/FR323 3 Both; <i>Muzuba kaufela yona</i> 8 Refused (Don't read) => Go to 066/BR315. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 066/BR315.</p>

062	FR74333	<p>Ask if 061/FR326=3. Do you smoke mainly factory-made or mainly hand-rolled cigarettes?</p> <p><i>Han'ata muzubanga misanga yaku panga mwa lipangelo la kwai (factory) kappa misanga yaku tata kamazoho?</i></p> <p>1 Mainly factory-made; <i>Hang'ata kiya ku panga mwa lipangelo la kwai</i> 2 Mainly hand-rolled; <i>Hang'ata kiya ku tata ka mazoho</i> 3 About the same; <i>Kwa swana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
063	FR74323	<p>Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2. For how long have you been smoking hand-rolled cigarettes?</p> <p><i>Kinako yekuma kai yeosemuzubile misanga ya kutata ka mazoho?</i></p> <p>1 Less than 1 year; <i>Silimo asi kwani</i> 2 1 to 5 years; <i>Mwa silimo silisimu kufita lilimo ze ketalizoho</i> 3 6 to 10 years; <i>Mwa lilimo ze 6 kufita ze 10</i> 4 More than 10 years; <i>Mwa lilimo ze fitelelela 10</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
064	BR74238	<p>Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2. Now some questions about your smoking this tobacco. What do you roll the tobacco in?</p> <p><i>Cwale lipuzo zeama kuzuba kwai ye kwa mina. Kwai muitatanga mwa?</i></p> <p>1 Special hand-rolling paper; <i>Pepala ye mo olisa luli</i> 2 Other sorts of paper; <i>Pepala yemu feela</i> 3 Banana leaf; <i>Matali ya ma ng'onde</i> 4 Maize husk; <i>Matali ya mbonyi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Ask if 061/FR326=2 or 062/FR333=2.

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In choosing hand-rolled cigarettes over factory-made ones, was part of your decision based on any of the following:

Kana fakuketa mufuta wa kwai ye, muhupulo wa mina neu yemi kai kuamana ni zetatama?

- 1 Yes **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

065a	BR74635	The taste. Muutwahalelo	1	2	8	9
065b	BR74625	The price. Teko	1	2	8	9
065c	BR74615	They are less harmful to my health. Auna bumaswe kwa mubili waka.	1	2	8	9
066	BR74315	<p>Do you normally smoke filtered or unfiltered cigarettes?</p> <p><i>Ha'nata muzubanga kwai ye sefilwe kappa ye sikasefiwa?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Filtered; Yesefilwe 2 Unfiltered; Yesikasefiwa 3 Both; Yesefilwe ni ye sikasefiwa 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				
067	BR74310	<p>Do you have a brand of cigarettes that you usually smoke?</p> <p><i>Kana munani mufuta wa kwai ya licakana omuzubanga ha'nata?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana => Go to 074a/SO221. 8 Refused (Don't read) => Go to 074a/SO221. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 074a/SO221. 				

068a	BR74311	<p>What is the name of your usual cigarette brand?</p> <p><i>Kana Kimufuta ma'ni wa kwai o mulekile lwa mafelezo?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Pall Mall 2 Peter Stuyvesant 3 Dunhill 4 Aspen 5 S M (Sweet Menthol) 6 Monte Carlo 7 Camel 8 Safari 9 Kingdom 10 Marlboro 11 Embassy 12 Routinus 13 Villager 5 Cigars pressed 14 Cohiba Singlo 15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar 16 King Edward Swisher 17 Hand-rolled: <i>Balani</i> 18 Hand-rolled: <i>Kaponda</i> 75 Other (specify below); <i>Omung'wi</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
068b	BR74311o	<p>Other brand: _____</p> <ol style="list-style-type: none"> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
069a	BR74303	<p>What is the name of your usual cigarette variety?</p> <p><i>Ki mufuta mani wa kwai ye mwitusisa kamita?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Regular; <i>Mufuta ofu manehanga hang'ata</i> 2 Mild; <i>Mufuta otiyile</i> 3 Extra Mild; <i>Mufuta otiyile kwa teni</i> 4 Strong; <i>Mufuta otiyile luli</i> 5 None; <i>Akuna</i> 6 Other (specify below); <i>Omung'wi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

069b	BR74303o	<p>Other variety; Mufuta omun'wi: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
070a	BR74307	<p>What is the flavor, if any, of your usual cigarette brand?</p> <p>Kimuunko ma'ni haiba uteni wa mufuta wa kwai ya licakana o muzubanga?</p> <p>1 None</p> <p>2 Menthol</p> <p>3 Export Menthol</p> <p>4 Sweet Menthol</p> <p>5 Toasted</p> <p>6 Greatly flavoured</p> <p>7 Two Apple</p> <p>8 Mint</p> <p>9 Other (specify below); Omung'wi</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
070b	BR74307o	<p>Other flavor: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
071a	BR74318	<p>What is the predominant background colour of the pack?</p> <p>Kana ki mubala ma'ni o mutuna wa kwai walicakana o muzubanga?</p> <p>1 Red</p> <p>2 Green</p> <p>3 White</p> <p>4 Blue</p> <p>5 Gold</p> <p>6 Beige</p> <p>7 Other (specify below); Omung'wi</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
071b	BR74318o	<p>Other colour: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

072	BR74502	<i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i> How long have you been smoking your usual brand of cigarettes? <i>Kana kinako yekuma kai yeosemuzubile mufuta o wa licakana?</i> 1 Less than 1 year; <i>Silimo asi kwani</i> 2 1-5 years; <i>Mwa silimo silisimu kufita lilimo ze ketalizoho</i> 3 More than 5 years; <i>Mwa lilimo ze fitelelela ze keta lizoho</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)						
<i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> In choosing this brand of cigarettes, was part of your decision based on any of the following? <i>Kana fakuketa mufuta wa kwai ye, muhupulo wa mina neu yemi kai kuamana ni zetatama?</i> 1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)								
073a	BR74626	The price. <i>Teko</i>	1	2	8	9		
073b	BR74618	High quality. <i>Buima kappa bunde bwa kwai</i>	1	2	8	9		
073c	BR74636	The taste. <i>Mu utwahalelo</i>	1	2	8	9		
073d	BR74616	This brand is less harmful to my health. <i>Buima kappa bunde bwa kwai</i>	1	2	8	9		
073e	BR74617	It is a popular brand. <i>Ki mufuta ozibahala</i>	1	2	8	9		
073f	BR74623	My friends smoke this brand. <i>Balikani baka ba zuba mufuta oswana</i>	1	2	8	9		
073g	BR74622	The design of the pack. <i>Ki mufuta ozibahala</i>	1	2	8	9		

074a	SO74221	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy cigarettes for yourself?</p> <p>Kana kikakai kono mulekile kwai ya mina ya licakana lwamafelelezo?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Street vendor; Ku mutu feela wa ma town 2 Local store; Mwa ka sintolo 3 Supermarket; Mwa sintolo ze tuna 4 Tea cart or Ntemba; Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa 5 Bar, entertainment outlets or cafeteria; Mwa manwelo abu cwala 6 Hotel or inn; Mwa ku lobalela 7 Duty-free shop; Mwa sintolo sesina musonko 8 Outside the country; Kwa nde ya naha 9 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); Ku mutu feela wa mwa mota kappa sitima sasi chaba 10 Tobacco shop; Mwa sintolo sa kwai 11 Military store; Mwa sintolo za ba military 12 From a friend, colleague, relative, or employer; Ku mulikana aka, ku wa hesu, kappa yani kenizize musebezi 13 The internet; Kwa internet 14 Vending machine; Ku machine 15 Other (specify below); Omung'wi 76 Doesn't remember any details of last purchase; Ani hupuli konelilekile => Go to 094/PU736. 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
074b	SO74221 0	Other location: _____
075	BR74701	<p>Ask if 067/BR310=1.</p> <p>Was this last purchase your usual cigarette brand?</p> <p>Kana kwai yamafelezo yo mulekile, kiyona mufuta o mulekanga nako kaufela?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Yes; Nalumela => Go to 079/PU201. 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) => Go to 079/PU201. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 079/PU201.

076a	BR74711	<p>What is the name of the cigarette brand you purchased last?</p> <p><i>Kana Kimufuta ma'ni wa kwai o mulekile Iwa mafelezo?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Pall Mall 2 Peter Stuyvesant 3 Dunhill 4 Aspen 5 S M (Sweet Menthol) 6 Monte Carlo 7 Camel 8 Safari 9 Kingdom 10 Marlboro 11 Embassy 12 Routinus 13 Villager 5 Cigars pressed 14 Cohiba Singlo 15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar 16 King Edward Swisher 17 Hand-rolled: <i>Balani</i> 18 Hand-rolled: <i>Kaponda</i> 75 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
076b	BR74711o	<p>Other brand: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
077a	BR74712	<p>What is the variety of the brand you purchased last?</p> <p><i>Kana mifuta ya mabizo o mulekanga kiifi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Regular; <i>Mufuta ofu manehanga hang'ata</i> 2 Mild; <i>Mufuta otiyile</i> 3 Extra Mild; <i>Mufuta otiyile</i> 4 Strong; <i>Mufuta otiyile luli</i> 5 None; <i>Akuna</i> 6 Other (specify below); <i>Omung'wi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

077b	BR747120	<p>Other variety: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
078a	BR74727	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><i>Muunko bwa mufuta wa kwai yono mulekile lwa mafelezo ucwa'ni?</i></p> <p>1 None</p> <p>2 Menthol</p> <p>3 Export Menthol</p> <p>4 Sweet Menthol</p> <p>5 Toasted</p> <p>6 Greatly flavoured</p> <p>7 Two Apple</p> <p>8 Mint</p> <p>9 Other (specify below)</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
078b	BR74727o	<p>Other flavor: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
079	PU74201	<p>The last time you bought cigarettes for yourself, did you buy...?</p> <p><i>Lwamafelelezo muleka kwai, nemuitekezi...?</i></p> <p>1 Loose (single) cigarettes; <i>Misanga yali kacana ye limu ye limu</i></p> <p>2 Pack of cigarettes; <i>Ma paketi ya misanga yali kacana</i> => Go to 082/PU311</p> <p>3 Carton of cigarettes; <i>Ma katonni ya misanga yali kacana</i> => Go to 085/PU211</p> <p>4 Hand-rolled tobacco; <i>Kwai yaku tata ni mazoho</i> => Go to 089/PU511</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 094/PU736</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 094/PU736</p>
080	PU74411	<p>Ask if 079/PU201=1.</p> <p>How many loose (single) cigarettes did you buy?;</p> <p><i>Kana nemulekile misanga yemikai?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

081	PU74441	<p>How much did you pay for all loose cigarettes together?</p> <p><i>Kana nemuilifezi bukai misanga kaufela?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple singles and only remembers price for ONE, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL single cigarettes.</i></p> <p>Go to 094/PU736.</p>
082	PU74311	<p>Ask if 079/PU201=2.</p> <p>How many packs of cigarettes did you buy?</p> <p><i>Kana nemulifile bukai fa tukucela kaufela?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
083	PU74341	<p>How much did you pay for all packs of cigarettes together?</p> <p><i>Ne mulifile bukai paketi ilinwi ya Kwai?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packs and only remembers price PER pack, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packs.</i></p>
084	PU74322	<p>How many cigarettes are in a pack?</p> <p><i>Kana mwa tukucela kuinzi misanga yemikai?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 094/PU736.</p>
085	PU74211	<p>Ask if 079/PU201=3.</p> <p>How many cartons did you buy?</p> <p><i>Kana ne mulekile ma katonni amakai?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

086	PU74241	<p>How much did you pay for all cartons of cigarettes together?</p> <p><i>Kana nemulifile bukai fama katoni kaufela?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple cartons and only remembers price PER carton, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL cartons.</i></p>
087	PU74222	<p>How many packs were in one carton?</p> <p><i>Kana neili tukucela totukai tonotufumanehile mwa katoni ni katoni?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
088	PU74227	<p>How many cigarettes were in one pack?</p> <p><i>Kana neili misanga yemikai yene inzi mwa kakucela kalikan'wi?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 094/PU736.</p>
089	PU74511	<p>Ask if 079/PU201=4.</p> <p>How many packets of hand-rolled tobacco did you buy?</p> <p><i>Kana ki tukucela totukai twa kwai ya puta kamazoho tonu mulekile?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
090	PU74541	<p>How much did you pay for all packets of hand-rolled tobacco together?</p> <p><i>Kana nomulifile bukai fa tukucela twa kwai yakutata ka mazoho?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>

091	PU74545	<p><i>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.</i> What size of packet did you buy?</p> <p><i>Kana nomulekile kakucela kakakuma kai?</i></p> <p>1 Grams => Go to 092/PU547 2 Other => Go to 093/PU549o 8 Refused (Don't read) => Go to 094/PU736. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 094/PU736.</p>
092	PU74547	<p>Ask if 091/PU545=1. What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><i>Kakucela/paketi yono mulekile neikuma kai buima (in grams)?</i></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
093	PU74549o	<p>Ask if 091/PU545=2. What size of packet did you buy?</p> <p><i>Kakucela/paketi yono mulekile neikuma kai?</i></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
094	PU74736	<p>Ask if 061/FR326=1 or 3. On average, how much do you spend on factory-made cigarettes each month?</p> <p><i>Kakukakanya, muitusisanga buhai kwa kwai ye pangilwe kwa lipangelo la kwai (factory) ka kweli?</i></p> <p>Amount:_____Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
095	PU74737	<p>Ask if 061/FR326=2 or 3. On average, how much do you spend on hand-rolled cigarettes each month?</p> <p><i>Kakukakanya, muitusisanga buhai kwa kwai yakutata kamazoho ka kweli?</i></p> <p>Amount:_____Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>

096	PU74622	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on cigarettes resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p>Mwa likweli ze keta lizoho kailin'wi (6) ze felile, nekukile kwabanga ni nako mashelen'i omuitusisize kuleka kwai ya licakana atisize kuli mwandu kusike kwaba ni mashelen'i aswanela kuleka ze tokwahala sina lico?</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tobacco companies include both the ingredients and the level of tar on each cigarette package. Based on your understanding...

Likampani za kwai, kubea hamoho ze ba itusisa kupanga kwai ni linombolo za tala ka tukucela ni tukucela kuya ka kutwisiso yamina...

- 1 Yes; **Nalumela**
2 No; **Nahana**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

097a	LM74332	Do the tar numbers indicate the smoothness of the cigarette? Kana linombolo za tala libonisa bunde bwa kwai	1	2	8	9
097b	LM74322	Do the tar numbers indicate the harmfulness of the cigarette? Kana linombolo za tala libonisa butata bwa kwai nji?	1	2	8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on cigarettes? Did you...

Mwa likweli zeketa lizoho kailin'wi (6) zefelile, kisikaman'i semuezize kuli mubuluke mashelen'i a kulifa kwa kwai ya licakana?...

- 1 Yes; **Nalumela**
2 No; **Nahana**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

098a	PU74653	Consider quitting smoking? Kutalima fa kuzuba kwai ya licakana.	1	2	8	9
098b	PU74657	Reduce the number of cigarettes smoked? Kukusufaza kwa misanga ya kwai yo muzubanga?	1	2	8	9
098c	PU74655	Purchase a cheaper brand? Kuleka mufuta wa kwai ocipile	1	2	8	9

098d	PU74648	Purchase smokeless tobacco products instead of cigarettes? <i>Kuleka mufuta wa kwai ocipile</i>	1	2	8	9
098e	PU74649	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <i>Kubata sibaka sesi cipile kwa kuleka kwai yamina ya licakana?</i>	1	2	8	9
098f	PU74656	Purchase in bulk? <i>Kuleka kabun'ata?</i>	1	2	8	9
098g	PU74654	Purchase cigarettes from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <i>Kuleka kwai yalicakana mwa lintolo kokusina misonko (e.g. duty free shops)?</i>	1	2	8	9
098h	PU74660	Other (specify below).	1	2	8	9
098i	PU746600	Other action: _____			8	9
099	BR74317	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a cigarette pack – one he/she is currently smoking OR currently has at home. Ask permission to take the empty pack with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether pack was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the cigarette pack-- the ones you are currently smoking. I would also like to collect your current empty cigarette pack from you. Do you have a pack I could look at and also to take away with me?</p> <p><i>Mutokwa kunga zen'ozwi stampa sa musonko, se siinzi fa sikucela sa kwai ya licakana ye muzuba nakoye. Hape ni mutokwa kunga kakucela/paketi yamukungulu ya kwai yo muzuba. Kana munani kakucela/paketi yenikona kubona ni kushimba?</i></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty pack 2 Yes, shown but not willing to provide the empty pack 3 No, not shown => Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD). 8 Refused (Don't read) => Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 105a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</p>				
100	BR74314	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><i>Kana kunani stampa ya musonko yelumelilizwe yeliten'i fa kakucela/paketi?</i></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp 2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp 3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present => Go to 102/WL100. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				

101a	BR74319	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><i>Kana paketi/kakucela kabonisa stampa sa musonko sesifilwe ki ba liluko la sikwama sanaha, la naha man'i?</i></p> <p>1 Zambia 2 Kenya 3 Angola 4 Zimbabwe 5 Tanzania 6 Uganda 7 Malawi 8 No tax stamp 9 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
101b	BR74319o	<p>Other country: _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
102	WL74100	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><i>Fa paketi/kakucela ka kwai, kana kunani temuso kappa kelezo ya za bupilo?</i></p> <p>1 No, a health warning label is not visible => Go to 105a/LM321. 2 Yes, a health warning label is present in a language other than English 3 Yes, a health warning label is present in English 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
103	WL74333	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><i>Kana mwakona kunibalela temuso kappa kelezo yeo?</i></p> <p>_____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
104	WL74335	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily. 2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty. 3 Respondent was not able to read the warning label at all. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call “regular” or “full-flavoured” cigarettes from others variously described as “Light” or “Mild”. For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as “Light Cigarettes.” Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

Mwa lilimo, li kampani za kwai likonile kuziba mifuta ye shutana shutana ya kwai, ye bizwa kuli inani munko, kuishutanisa kuye sina buhali. Kwali puzo zetata, nika talusa kwai ye bubebe kappa yesina buhali ya mifuta kaufela ka libizo la kwai ye bubebe. Cwale hamunibulele haiba mwa lumela hahulu, mwa lumela, mwalumela ni kuhana, mwahana kamba mwahana ahulu, ku zeo zetata zeama kwai ye bubebe.

- 1 Strongly agree; **Na lumela luli**
- 2 Agree; **Na lumela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Na lumela kappa ku sa lumela**
- 4 Disagree; **Ani lumeli**
- 5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

105a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. Kwai yebubebe inani butaatata bobuinyani kufita kwai feela.	1	2	3	4	5	8	9
105b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. Kwai ye bubebe haina butata mwamumizo ni mwa sifuba sa mina kufita kwai feela.	1	2	3	4	5	8	9
106	LM74109	Ask if 067/BR310=1. Do you think that the cigarette brand you usually smoke might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other cigarette brands? Kana muhupula kuli mufuta wa kwai wa licakana o muzuba mwendi unani butataa bo bunyinyani, hakuna shutano, inani butata bobutuna, kulikanyisa ni mifuta yemin'wi ya kwai ya licakana. 1 A little less harmful; Ya holofaza hanyinyani 2 No different; Akuna shuatano 3 A little more harmful; Ya holofaza hahulu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							

107	LM74110	<p>Ask if 067/BR310=1.</p> <p>Please tell me whether you strongly disagree, disagree, neither disagree nor agree, agree, or strongly agree with the following statement.</p> <p>The brand of cigarettes I usually smoke is less painful on my throat and chest than other cigarette brands.</p> <p><i>Hamuni taluseze haiba mwa hana hahulu, mwahana, mwahana ni kulumela, mwalumela, kappa mwalumela hahulu, mwa taba yeo ye tatama.</i></p> <p><i>Mifuta wa kwai ya licakana yo nizuba una ni butuku bo bunyinyani mwa mumizo waka ni mwa situba kufita mifuta ye min'gwi ya kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Strongly disagree; <i>Ani lumeli luli</i></p> <p>2 Disagree; <i>Ani lumeli</i></p> <p>3 Neither disagree nor agree; <i>Na lumela kappa ku sa lumela</i></p> <p>4 Agree; <i>Na lumela</i></p> <p>5 Strongly agree; <i>Na lumela luli</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

CIGARETTES -- PERCEIVED RISK

Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Let's say that you continue to smoke cigarettes as much as you do now. How would you compare your own chance of getting the following diseases in the future to the chance of a non-user?

Halubulele kuli mwa fiteleza kuzuba kwai ya licakana inge mo muzubela nako ye. Ne mu kalikanyisa cwani sibaka sa mina sa kunga matuku atatama kwa pata kulikanyanisa ni sa mutu ya sazubi kwai ya licakana?

- 1 Much more likely than a non-user; ***Nakona ku kenelwa hahulu kufita ya sa zubi***
- 2 Somewhat more likely; ***Kamukwa o mung'wi na kona kukula kufita ya sa zubi***
- 3 A little more likely; ***Ki hanyinyani feela ku bapanya ni ya sa zubi***
- 4 Just as likely; ***Lwa swana kaufela luna***
- 5 Less likely; ***Hani koni kukula butuku bwa litombo***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

108a	PR74221	Heart disease? <i>Butuku bwa pilu?</i>	1	2	3	4	5	8	9
108b	PR74710	Lung cancer? <i>Cancer ya kwa maswafu?</i>	1	2	3	4	5	8	9

109	PR74311	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes damaged your health?</p> <p><i>Haiba kuli kuzuba kwai ya licakana, kusinyize bupilo bwa mina, bupilo bwa mina businyeile cwani?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Akuna</i> 2 A little; <i>Hanyinyani</i> 3 A lot; <i>Hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
110	PR74313	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes WILL damage your health in the future?</p> <p><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuka sinyi bupilo bwa mina kwa pata?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i> 2 A little worried; <i>Na bilaela hanyinyani</i> 3 Moderately worried; <i>Na bilaezwa luli</i> 4 Very worried; <i>Na bilaezwa hahulu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
111	PR74321	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes lowered your happiness or satisfaction with life?</p> <p><i>Kifo kutuna cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuisize fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Hakuna</i> 2 Just a little; <i>Hanyinyani feela</i> 3 A fair amount; <i>Ka ku likanyeza feela</i> 4 A great deal; <i>Hahulu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
112	PR74327	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes will lower your happiness or satisfaction with life in the future?</p> <p><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuka isa fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo kwa pata?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i> 2 A little worried; <i>Na bilaela hanyinyani</i> 3 Moderately worried; <i>Na bilaezwa luli</i> 4 Very worried; <i>Na bilaezwa hahulu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

Hamunitaluseze haiba wa lumela hahulu, mwalumela, mwalumela ni kuhana, mwahana, kappa mwahana hahulu ku sifi ni sifi kuzeo zetatama zeama kuzuba kwai ya licakana?

- 1 Strongly agree; **Na lumela luli**
- 2 Agree; **Na lumela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Na lumela kappa ku sa lumela**
- 4 Disagree; **Ani lumeli**
- 5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

113a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. Kuzuba kwai ya licakana ki sisupo sa mutu ya zielize.	1	2	3	4	5	8	9
113b	PS74206	Smoking is addictive. Hakukonahali kuina fela mutu ha sazubi kwai ya licakana.	1	2	3	4	5	8	9
113c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. Kwa lumelezwa basali kuzuba kwai ya licakana.	1	2	3	4	5	8	9
113d	PS74214	Your cigarette smoking is dangerous to non-smokers. Kuzuba kwa mina kwa kwai ya licakana, kumaswe ku baba sazubi.	1	2	3	4	5	8	9
113e	PS74215	If you had a chance to live your life again, you would not have started smoking cigarettes. Kambe munani sibaka sa kukuta kwa mulaho mwa bupilo, nemutali kabe ne musikakala kuzuba kwai ya licakana.	1	2	3	4	5	8	9
113f	PS74219	You spend too much money on cigarettes. Musebelisa mashleni aman'ata fa kwai ya licakana	1	2	3	4	5	8	9
113g	PS74229	People who are important to you believe that you should not smoke cigarettes. Batu baba butokwa ku mina ba lumela kuli kaumbe hamuzubi kwai ya licakana.	1	2	3	4	5	8	9

113h	PS74211	You enjoy smoking cigarettes too much to give it up. <i>Mupalelwa kutuhela kuzuba kwai ya licakana,bakeni sakuli mwilata hahulu.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113i	PS74217	Smoking cigarettes calms you down when you are stressed or upset. <i>Hamunyemile kappa hamuhupula hahulu,kwai ya licakana ya mitusanga kuwisa pilu.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113j	PS74223	Smoking cigarettes is an important part of your life. <i>Kuzuba kwai ya licakana kinto yetuna mwa bupilo bwa mina.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113k	PS74231	There are fewer and fewer places where you feel comfortable about smoking cigarettes. <i>Ki libaka zenyinyani hahulu ko mukona kuba baba iketile ha muzuba kwai ya licakana.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113l	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. <i>Kuhana kwa sicaba sa Zambia kuli kwai ya licakana ino zubiwa.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113m	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. <i>Bupaki bwa lipatela bwa kuli kuzuba kwai ya licakana bu tisa butata bobufitelezi.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113n	PS74315	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and smoke cigarettes. <i>Mani ni mani utashwa ni sesingwi,cwale kikabaka lani hamusa ikoli,ni kuzuba kwai ya licakana.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113o	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. <i>Kuzuba kwai ya licakana hakuna butata bo butuna, kufita lika zen'gwi ze baeza batu.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113p	DI74251	You worry that your smoking cigarettes will influence the children around you to start or continue smoking. <i>Kubilaela kwa mina kwa kuzuba kwai ya licakana kuli kuka tiseza banana baba inzi bu kaufi ni mina, kukala kappa kufiteleza kuzuba kwai ya licakana.</i>	1	2	3	4	5	8	9
113q	PS74243	The harsher the cigarette smoke feels in your throat, the more dangerous the smoke is likely to be. <i>Buhali bwa kwai ya licakana mo buutwalela mwa mumizo wa mina, ni butata bwa kuzuba kwai kimona mo bukona kubela.</i>	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

114	SB74200	<p>Do you think smoking cigarettes is ...?</p> <p><i>Muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana ki ko.....?</i></p> <p> 1 Good for your health; <i>Ki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</i> 2 Neither good nor bad for your health; <i>Ki ko kunde kappa ki ko ku maswe kwa buiketo bwa mubili wa hao</i> 3 Not good for your health; <i>Aki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last month, how often, if at all, . . .

Mwa kweli ye felile, ki hakai, haiba ki cwalo.....?

- 1 Never; ***Akuna***
- 2 Sometimes; ***Mwendi***
- 3 Often; ***Hang'ata***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

115a	SB74203	<p>Did you think about how much you enjoy smoking cigarettes?</p> <p><i>Mukile mwa nahana mo muikolela kuzuba kwai ya licakana?</i></p>	1	2	3	8	9
115b	SB74201	<p>Did you think about the harm your cigarette smoking might be doing to you?</p> <p><i>Mukile mwahupula kuli kuzuba kwai ya licakana, kukona kutisa butata bo bucwani ku mina?</i></p>	1	2	3	8	9
115c	SB74210	<p>Did you seriously consider quitting cigarettes?</p> <p><i>Mukile mwanahana kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></p>	1	2	3	8	9
115d	SB74211	<p>Did you think about the money you spend on smoking cigarettes?</p> <p><i>Mukile wahupula masheleni emuitusisa fa kwai ya licakana?</i></p>	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

Ni kabala mukoloko wa matuku akona kappa asakoni kutisiwa ki kuzuba kwai ya licakana.Kuya mo muzibela kappa kamo mulumelela, kwai ya licakana ikona kutisa.....?

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

116a	KN74221	Stroke? Butuku bwa kufokola neku ilin'gwi ya mubili?	1	2	8	9
116b	KN74231	Impotence in male smokers? Kusapepa kwa baana ba bazuba kwai ya licakana?	1	2	8	9
116c	KN74256	Mouth cancer? Cancer ya mwa mulomo?	1	2	8	9
116d	KT74422	Throat cancer? Cancer ya mwa mumizo?	1	2	8	9
116e	KN74241	Lung cancer in smokers? Cancer ya maswafu ku muzubi?	1	2	8	9
116f	KN74211	Heart disease? Butuku bwa pilu?	1	2	8	9
116g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath) Butuku bo bupaleliswa mutu ku buyela(chronic obstructive pulmonary disease)	1	2	8	9
116h	KN74248	Tuberculosis? Butuku bwa sifuba/mwili (TB)	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

Ni kabala mukoloko wa matuku atiswa ki kuzuba kappa kuhoha simoko sesizwa kwa batu ba bazuba kwai ya licakana. Kuya ka zibo ya mina kappa kulumela kwa mina,kana kuhoha simoko sesizwa kwa batu ba bazuba kwai ya licakana kukona kutisa.....?

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

117a	KT74460	Lung cancer in non-smokers? Cancer ya maswafu kwa batu ba basazubi kwai ya licakana?	1	2	8	9
117b	KT74450	Heart disease? Butuku bwa pilu?	1	2	8	9
117c	KT74477	Asthma in children? Butuku bwa kupalelwa kubuyela(Asthma) mwa banana?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

Kuya ka zibo ya mina kappa kulumela kwa mina, kana simoko sa kwai ya licakana siani....?

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

118a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
118b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

Hamuni taluseze haiba litaba zetatama ki zaniti kappa haki zaniti

- 1 True; **Kiniti**
- 2 False; **Akiniti**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

119a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. Nicotine ye inzi mwa misanga ya kwai itisa bun'ata bwa cancer?	1	2	8	9
119b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. Nicotine kiyona nto yetuna ye fumanaha mwa musanga wa kwai yetisa kuli batu bazube kwai ya licakana?	1	2	8	9

120	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><i>Kana kwai ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo butuna kappa bo bunyinyani kulikanyisa ni misanga ye pangilwe mwa factory, kappa butata bwa swana kwa bupilo?</i></p> <p>1 Hand-rolled are more harmful; <i>Ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo butuna</i> 2 Equally harmful; <i>Ya likana butata</i> 3 Hand-rolled are less harmful; <i>Ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo bunyinyani</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- WARNING LABELS		
121	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Cwale kuhupula ka li paketi za kwai ya misanga.... Ka momuzibela li paketi za kwai ya misanga mwa Zambia, kana lina ni lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i>=> Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 8 Refused (Don't read) => Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 134/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p>
122	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile,ki hakai,haiba ki cwalo,inge mubona zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Never; <i>Akuna</i> 2 Once in a while; <i>Hang'wi ka siwela</i> 3 Often; <i>Hang'ata</i> 4 Whenever I smoke cigarettes; <i>Fo ni zubela kwai ya licakana kaufela</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

123	WL74211	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on cigarette packages?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile, ki hakai,haiba ki cwalo,inge mubala kappa kutalimela fa zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana fa ma paketi?</i></p> <p>1 Never; <i>Akuna</i> 2 Hardly ever; <i>Hanyinyani</i> 3 Once in a while; <i>Hangwi ka siwela</i> 4 Often; <i>Hang'ata</i> 5 Regularly; <i>Fa ni fa</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
124	WL74221	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from having a cigarette when you were about to smoke one?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile, kana zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,ikile ya mituhelisa kuzuba kwai ya licakana, hane mubata kweza cwalo?</i></p> <p>1 Never; <i>Akuna</i> 2 A couple of times; <i>Hang'ata</i> 3 Once in a while; <i>Hang'wi ka siwela</i> 4 Many times; <i>Hang'ata-ng'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
125	WL74313	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the cigarette warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, using a cigarette case, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><i>Mwa kweli ye felile,kana se mulikile kuambuka ku talima kappa kuhupula lizibiso za buaswe bwa kuzuba kwai ya licakana..inge kuli kwaela, ku libuluka ko lisa bonwi,kuambuka lizibiso zengwi,kapaka mikwa ye ming'wi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

126	WL74411	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of smoking cigarettes?</p> <p><i>Ki fo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana ze inzi fa mapaketi,limifa muhupulo wa bumaswe bwa kuzuba kwai mwa bupilo?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Akuna</i> 2 A little; <i>Hanyinyani</i> 3 A lot; <i>Hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
127	WL74421	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Kifo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,li milakaleza kutuhela kuzuba kwai ye?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Akuna</i> 2 A little; <i>Hanyinyani</i> 3 A lot; <i>Hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
128	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Muhupula kuli li paketi za kwai ya licakana liswanela kuba ni lizibiso zenata kufita nako ye, lizibiso ze nyinyani,kappa lizibiso ze swana inge nako ye?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Lizibiso ze nyinyani ze ama buiketo</i> 2 About the same; <i>Ze swana</i> 3 More health information; <i>Zeng'ata lizibiso ze ama buiketo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

129	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Limiotwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,ze inzi fa mapaketi a kwai?kana za mieza.....</i></p> <p>1 Very alarmed; <i>Za ni tulisa hahulu pilu</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Ona cwalo feela kamukwa o mung'wi</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>A li ni tulisi pilu kappa kuni wisa pilu</i> 4 Somewhat calm; <i>Kamukwa o ungwí za ni wisa pilu</i> 5 Very calm; <i>Na wa pilu luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
130	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Limiotwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ze inge fa ma paketi a kwai ya licakana? Limiotwisa.....</i></p> <p>1 Very unpleasant; <i>Ali tabisi</i> 2 Somewhat unpleasant; <i>Kamukwa o mungwi a litabisi</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Hali tabisi kappa kusatabisa</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Kamukwa omung'wi za tabisa</i> 5 Very pleasant; <i>Za tabisa hahulu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
131	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p><i>Ka muhupulo wamina lizibahala cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai,ze inzi fa ma paketi a kwai ya licakana?</i></p> <p>1 Not at all realistic; <i>Alina taluso kaufela</i> 2 A little realistic; <i>Linani taluso hainyinyani</i> 3 Somewhat realistic; <i>Kamukwa o mung'wi linani taluso</i> 4 Very realistic; <i>Linani taluso ye tuna</i> 5 Extremely realistic; <i>Taluso ki ye tuna luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

132	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Limiotwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai zeinge fa ma paketi a kwai ya mwango kappa kukuma? Kana za mieza--</i></p> <p>1 Extremely worried; <i>Na bilaezwa luli</i> 2 Very worried; <i>Za ni bilaeza</i> 3 Somewhat worried; <i>Kamukwa omung'wi na bilaela</i> 4 A little worried; <i>Na bilaela hanyinyani feela</i> 5 Not worried at all; <i>Ha ni bilaeli luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
133	HG74003	<p>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</p> <p><i>"Nitumezi ahulu fa kuli mufumani nako yaku ba niluna ape niku alaba lipuzo za luna."</i></p>
ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE		
134	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><i>Ki sifi ku zeo,zetatama se si talusa kuzubela kwai ya licakana mwahala ndu?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; => Go to 136/TP326. <i>Kuzuba a kulumelwezi mwahala ndu</i> 2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemi ya mwahala ndu</i> 3 No rules or restrictions; <i>Akuna milao</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
135	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><i>Kihakai, mutu inge hazuba kwai mwahala ndu ya mina? Ne muta bulela kuli kazazi, ka sunda, kakweli, isin'i ka kweli kappa hakuna?</i></p> <p>1 Daily; <i>Ka zazi</i> 2 Weekly; <i>Ka sunda</i> 3 Monthly; <i>Ka zazi</i> 4 Less than monthly; <i>Isin'I ka kweli</i> 5 Never; <i>Akuna</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

136	TP74326	<p>Compared to a year ago, do YOU now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><i>Kulikanyisa ni silimo se si felile, kanako ye muzubela mwandu.. muzubela hanyinyani,muzubela m wandu hahulu,kappa kinto ye swana?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoke less inside the home; <i>Kuzubela hanyinyani mwahala ndu</i> 2 Smoke about the same; <i>Kuzuba kube koku swana</i> 3 Smoke more inside the home; <i>Kuzuba hahulu mwahala ndu</i> 4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <i>Kuzubela kwai mwandu akulumelwezi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
137	TP74341	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if you smoke in their presence?</p> <p><i>Munga cwani bupilo bwa bana ba mina mwandu ya mina,baba nani lilimo ze 14 kuisa fafasi,ba kautwa bumaswe haiba muzuba kwai ya licakana inge baliteni?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not concerned; <i>Hanibilaeli</i> 2 A little concerned; <i>Nabilaela hanyinyani</i> 3 Moderately concerned; <i>Nabilaela</i> 4 Very concerned; <i>Nabilaela hahulu</i> 5 Extremely concerned; <i>Nabilaela hahulu kufiteleza</i> 6 No children in my household; <i>Hakuna banana mwandu yaka</i> 7 I do not smoke in the presence of the children in my household; <i>Ani subangi kwai ya misanga fa pata ya banana mwa ndu yaka</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
138	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><i>Ki lifi ku zeo zatatama ze talusa milao yakuzuba kwai yalicakana mwa licelo lo muyanga kulona?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kuzuba akulumelwezi mwahala ndu</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu ya mwahala ndu</i> 3 No rules or restrictions; <i>Akuna milao</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => <i>Go to 142/TP610.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

139	TP74530	<p>The last time you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><i>Lwa mafelelezo an mwile mwa licelo le,kana batu ne bazubela kwai ya licakana mwahali a licelo?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
140	TP74535	<p>The last time you visited a restaurant, did you smoke indoors?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mwile mwa licelo, ne muzubile kwai ya licakana mwahali?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
141	ET74841	<p>Compared to a year ago, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulikanyisa ni silimo sesi felile,kana nako ye mwayanga mwa macelo hana'ta,hanyinyani,kappa kinto ye swana?</i></p> <p>1 More often; <i>Hang'ata</i> 2 Less often; <i>Hanyinyani</i> 3 Same amount; <i>Kinto ye swana</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago; <i>Aniyangi kwa licelo kappa anisikaya kwa licelo silimo sesi felile.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
142	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><i>Ki sifi ku zeo ze tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai ya licakana mwa manwelo a bucwala o muyanga kuona?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kuzuba akulumelwezi mwahala ndu</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu ya mwahali andu</i> 3 No rules or restrictions; <i>Akuna milao</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => Go to 146/TP710. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

143	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mwile mwa linwelo la bucwala,batu ne ba zubela mwahali?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
144	TP74635	<p>The last time you visited a bar did you smoke indoors?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mwile mwa linwelo la bucwala,ne muzubile mwahali?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
145	ET74812	<p>Compared to a year ago, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulikanyisa ni silimo sesi felile, kana nakoye mwayanga mwa manwelo a bucwala han'ata,hanyinyani,kappa kinto ye swana?</i></p> <p>1 More often; <i>Hang'ata</i> 2 Less often; <i>Hanyinyani</i> 3 Same amount; <i>Kinto ye swana</i> 4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago; <i>Ani yangi kwa licelo kappa ani sikaya kwa licelo silimo sesi felile</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
146	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><i>Ki sifi ku zeo za tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai ya licakana mwahala limota zeo lishimba sicaba,ze swana ka libasi,lipontunu,ni litima?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles; <i>Kuzuba kwai hakulumelezwi mwaimota ze shimba sichaba</i> 2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles; <i>Kuzuba kwai kwalumelezwa mwalimota zemwi ze shimba sichaba</i> 3 No rules or restrictions; <i>Akuna milao</i> 4 Don't use public transportation => Go to 149/ET670. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

147	TP74730	<p>The last time you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mukwezi mota yeo ishimbile sicaba,kana batu ne bazubela kwai ya licakana mwahali a basi,pontunu,kappa sitima?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
148	TP74735	<p>The last time you rode on public transportation, did you smoke inside the bus, ferry, or train?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mukwezi mota yeo ishimba sicaba, kana ne muzubezi kwai ya licakana mwahala a basi, pontunu, kapasitima?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
149	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><i>Ki sifi ku zeo za tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai yalicakana mwahala lipatela mwasibaka se muina?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kuzuba akulumelwezi mwahala ndu 2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu feela mwahala ndu 3 No rules or restrictions; Akuna milao 4 Have not visited a hospital (Don't read) => Go to 152/ET601. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
150	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mwile kwa sipatela mwa sibaka se muina,batu ne ba zubela kwai ya licakana mwahala sipatela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

151	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><i>Lwa mafelelezo ane mwile kwasipatela mwa sibaka se muina, ne mukile mwautwa munko wa kwai ya licakana,kappa kubona tushiki twa misanga ya kwai mwahalasipatela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
152	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><i>Kanako ye mwabeleka? Puzo ye inga musebezi omunani ona omifumanisa ma sheleng'i, ibe musebezi wamina feela kappa kulima</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana => Go to 159a/TP901. 8 Refused (Don't read) => Go to 159a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 159a/TP901.</p>
153	ET74613	<p>How many days a week do you work?</p> <p><i>Musabezanga mazazi a makai mwa sunda?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
154	ET74612	<p>How many hours do you work on an average day?</p> <p><i>Han'ata musebezanga liholo ze kai kalizazi?</i></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
155	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p><i>Han'ata musebelezanga mwahali kapakwande a muyaho?</i></p> <p>1 Inside; Mwahali amuyaho 2 Outside; Kwande a muyaho => Go to 159a/TP901. 3 Both inside and outside a building (do not read)</p>

		8 Refused (Don't read) => Go to 159a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 159a/TP901.							
156	TP74810	Which of the following best describes the smoking policy where you work? Ki sifi ku zeo za tatama sesi talusa mulao wa kuzuba kwai ya licakana kwa sibaka sa musebezi wa mina? 1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kuzuba akulumelwezi mwahali andu 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimi mwahali andu 3 No rules or restrictions; Akuna milao 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
157	TP74830	In the last month, have people smoked in indoor areas where you work? Mwa kweli ye felile, kana batu ne ba zubela mwahala libaka za kwa musebezi ku mina? 1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
158	TP74835	In the last month, have YOU smoked in indoor areas at work? Mwa kweli ye felile, kana ne mukile mwazubela kwai ya licakana mwahalalibaka zakwamusebezi ku mina? 1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
<p><i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.</p> <p>Mwa libaka za sicaba zeo za tataa, hamuni taluseze haiba muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kuhanisiwa mwahala libaka zeo,kwa swanela kulumelezwa mwalibaka zen'gwi za mwa hali,kappa hakuna milao niwo mukana.</p> <p>1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; Kuzuba akulumelwezi mwahala andu 2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu mwahali ya ndu 3 No rules or restrictions; Akuna milao 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>									
159a	TP74901	Hospitals. Lipatela		1	2	3	8	9	

159b	TP74915	Workplaces. Libaka za kwa misebezi	1	2	3	8	9
159c	TP74902	Restaurants. Macelo a lico	1	2	3	8	9
159d	TP74907	Bars. Manwelo a bucwala	1	2	3	8	9
159e	TP74911	Public transportation vehicles. Mwa limota ze shimba sicaba	1	2	3	8	9
159f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities. Likolo,licolleges kappa universities	1	2	3	8	9
160	TP74905	<p>And now thinking about the outdoor eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...</p> <p>Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p>Cwale kuhupula kaza libaka za kucela lico ni kunwa za kwande... Kana muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kulumelezwa mwalibakakaufela za kwande,mwa libaka zen'gwi fela kappa akunswaneli kulumelezwa ni kamukana?</p> <p>1 All outdoor eating areas; Mwa libaka kaufela za kwa nde za kucela 2 Some outdoor eating areas; Libaka zen'gwi fela za kucela 3 No outdoor eating areas at all; Akuswaneli kulumelezwa ni ka mukana libaka ze kwande za kucela 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
161	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p>Cwale kuhupula kaza libaka za kunwela macwala za kwande- kana muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kulumelezwa mwa libaka kaufela, mwa libaka zen'wi feela,kappa akuswaneli kulumelezwa ni ka mukana?</p> <p>1 All outdoor areas; Mwa libaka kaufela za kwande kaufela 2 Some outdoor areas; Libaka zeng'wi feela za kucela 3 No outdoor areas at all; Akuswaneli kulumelezwa nikamukana libaka za kwanda za kucela 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					

CESSATION HELP

162	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><i>Mwalikweli ze keta lizoho kailin'wi (6) nemukile mwa bonana ni docota/mualafi yo mun'wi falibaka lelin'wi?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana=> Go to 168/NR861. 8 Refused (Don't read) => Go to 168/NR861. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 168/NR861.</p>
163	CH74811	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Advice to quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Ane mubonani ni docota/mualafi yo mun'wi mwa likweli ze keta lizoho ze felile, kana ne mukile mwa bulelelwa temuso ya kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana=> Go to 165/CH813. 8 Refused (Don't read) => Go to 165/CH813. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 165/CH813.</p>
164	CH74812	<p>Did this make you think about quitting cigarettes?</p> <p><i>Kana temuso ye, neimiupulisize kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
165	CH74813	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Kanako yonemubonani ni mualafi mwalikweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, kana ne mukile mwabulelelwa temuso yen'wi ya kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana=> Go to 167/NR817. 8 Refused (Don't read) => Go to 167/NR817. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 167/NR817.</p>

166	CH74814	<p>Did this make you think about quitting cigarettes?</p> <p><i>Kana temuso ye, neikonile kumihupulisa kutuhela kuzuba kwai yamifuta kaufela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
167	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><i>Kanako yonemubonani ni mualafi/dokota yo mun'wi mwa likweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile,kana nemukile mwa fiwa tu pampili tototalusa mwa kutuhelela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
168	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><i>Mwa likweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, nemukile mwa bulelelwa kappa kuzibiswa ka za tuhela kwai, kappa kuina feela musazubi kuzwa kuzeo zetatama? Mwa luwaile kappa zibiso yezwa mwaluwaile?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
169	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop smoking, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><i>Nemukile mwautwa kwaten'i milyani ye tusa batu kutuhela kuzuba kwai, yeswana inge nikotine replacement therapies, kappa mapilusi a kutuhelisa kuzuba kwai aswana inge zyban?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana=> Go to 171a/AC911. 8 Refused (Don't read) => Go to 171a/AC911. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 171a/AC911.</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Which medications or treatments have you used?

Kimilyani man'i, kappa likalafo lifi ze muitusisize?

- 1 Used over one year ago; **Kufitelela silimo**
- 2 Used in last year; **Mwahala silimo**
- 3 Used over one year ago and last year; **Kufitelela silimoni mwa silimo sesifelile**
- 4 Never used; **Amusikaitusisa kale**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

170a	NR74117	Zyban or bupropion.	1	2	3	4	8	9
170b	NR74122	Herbal medicine.	1	2	3	4	8	9
170c	NR74119	Other medication or treatment (specify below). Milyani ni likalafo zen'wi (mutaluhanye fafasi).	1	2	3	4	8	9
170d	NR741190	Specify other; Mutaluhanye zen'wi cwalo					8	9

ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

Mwahala likweli ze ketalizoho ka ilin'wi (6) zefelile, se mulemuhile lizibiso zetalusa bumaswe bwa kuzuba kwai, kappa lizibiso ze lakaleza kutuhela kuzuba kwai mwalibaka zeo zetatama? Kwai ya licakana ni mifuta kaufela ya kwai ya mwango kappa ya kukuma

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

171a	AC74911	Television. Mazimumwangala	1	2	8	9
171b	AC74916	Radio. Li wayalesi	1	2	8	9
171c	AC74921	Cinema halls. Mwa ku buhela ma videos	1	2	8	9
171d	AC74931	Newspapers or magazines. Mwa mutenda kappa magazines.	1	2	8	9

171e	AC74914	The workplace. <i>Mwa libaka za lipeleko</i>	1	2	8	9
171f	AC74917	Public transportation vehicles or stations. <i>Mwa limota ze shimba sicaba kappa mwa sitishini</i>	1	2	8	9
171g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba). <i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i>	1	2	8	9
171h	AC74910	Bars. <i>Mwa manwelo abucwala</i>	1	2	8	9
171i	AC74920	Tobacco packages. <i>Mwa tukucela twa kwai.</i>	1	2	8	9
172	AC74973	<p>Ask the following 2 questions (172/AC973 & 173/AC972), if any of the responses to 171a/AC911 to 171i/AC920=1.</p> <p>Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p><i>Lizibiso ze zakutuhelisa batu kuzuba kwai, kana litisize kuli kwai isike ya lumelezwa neke hainyani?</i></p> <p>1 No, not at all; <i>Nahana, akuna</i> 2 Yes, a little; <i>Nalumela, hanyinyani</i> 3 Yes, a lot; <i>Nalumela, hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
173	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p><i>Zibiso ye yakutuhela kuzuba kwai, itisize kuli hahulu kappa hainyani kuli mina mutuhele kuzuba kwai kappa hakuna shutano ni kamukana?</i></p> <p>1 More likely to quit using tobacco; <i>Ahulu</i> 2 Less likely to quit using tobacco <i>hainyani feela</i> 3 Made no difference <i>hakuna shutano ye pangahalile</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
174a	GT74225	<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</p> <p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?</p> <p><i>Mwa mazazi a 30 afelile, semulemuhile zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai , kamba zibiso ya kuakaleza kutuhela kuzuba kwai mwa mutende kamba magazine?</i></p> <p>1 Yes; <i>Nalumela</i> 2 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				

174b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?</p> <p><i>Mwa mazazi a 30 afelile, semulemuhile zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai, kamba zibiso ya kuakaleza kutuhela kuzuba kwai mwa liwayalesi kamba mazimumwangala?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
------	---------	---

TOBACCO PROMOTION

175	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><i>Mwalikweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, ki hakai inge mulemuha lika zepangilwe kuli liakaleze batu kuzuba kwai, kappa ku mihpulisa kuli muzube kwai?</i></p> <p>1 Never; AKuna 2 Once; Hang'wi 3 Once in a while; Hang'wi ka siwela 4 Often; Hang'ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

Mwa likweli ze keta lizoho kailin'wi (6) zefelile, semulemuhile mifuta ya kwai inge baizibahaza mwa libaka zeo zetatama:

- 1 Yes; **Nalumela**
2 No; **Nahana**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

176a	TA74905	Television. <i>Mazimumwangala</i>	1	2	8	9
176b	TA74907	Radio. <i>Liwayalesi</i>	1	2	8	9
176c	TA74929	Newspapers or magazines. <i>Mutende kapa magazines</i>	1	2	8	9

176d	TA74920	Cinema halls. <i>Mwa ku buhela ma videos</i>	1	2	8	9
176e	TA74924	On shop windows or inside shops. <i>Fa mahaulo kappa mwahala sintolo.</i>	1	2	8	9
176f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals. <i>Mwa limota ze shimba sicaba – e.g. busi, pontooni, kapa sitima.</i>	1	2	8	9
176g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba). <i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i>	1	2	8	9
176h	TA74953	Bars. <i>Mwa manwelo abu cwala.</i>	1	2	8	9
176i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities <i>Mwa likolo, licolleges, ni liuniversities</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

Mwa likweli ze 6 zefelile, se muboni kappa kuutwa.....?

- 1 Yes; ***Nalumela***
- 2 No; ***Nahana***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

177a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Papali ye tahamani ni mifuta yakwai?</i>	1	2	8	9
177b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Lipina(e.g show band) mikiti ye amana ni zakeleke kappa mikiti ye amana ni litino kapa mafasho a tahamani ni mifuta yakwai.</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

Mwa likweli ze 6 zefelile, kana semulemuhile mifuta yakwai yebehilwe famusika ochipile kuzetatama?

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

178a	TA74985	Free samples of tobacco products. <i>Mifuta yalwemba za kwai ya mahala.</i>	1	2	8	9
178b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. <i>Kukayeka kamba kukutisa kwa liteko zenwi hamuleka kwai.</i>	1	2	8	9
178c	TA74995	Tobacco products at sale prices. <i>Kwai faliteko ze cipile.</i>	1	2	8	9
178d	TA74996	Coupons for tobacco products. <i>Tikiti ya kuolela kwai.</i>	1	2	8	9
178e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. <i>Kutinisa kamba lika zenwi nimifuta, kamba liswayo za kwai.</i>	1	2	8	9
178f	TA74998	Competitions linked to tobacco products. <i>Likangisano zezamaelela ni mifuta ya kwai.</i>	1	2	8	9
178g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. <i>Kubabaza kwa likangisano za liketisa zeo lifitiswa ki ba likampani zakwai.</i>	1	2	8	9
179	ta74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><i>Mwa likweli zeketa lizoho ni ilinwi (6), kihakai inge mubona batu baitusisa kwai mwa mazimu mwangala akuitabisa?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Never Akuna 2 Once in a while Hang'wi ka siwela 3 Often Hang'ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				

180	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...</p> <p><i>Kana mwalumela taba ya kuli ku fundotwa kwa mifuta yali kwai kaufela mwalintolo ni mwa libenkele ifelizwe kamba kutuheliswa kuya kwile.</i></p> <p>1 Not at all Akuna 2 Somewhat Mwendi 3 A lot Hang’ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
181	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><i>Kana mwalumelelana ni taba ya kuli kufundotwa kwa mifuta ya kwai kaufela kufelisizwe...</i></p> <p>1 Not at all; Akuna 2 Somewhat; Mwendi 3 A lot; Hang’ata 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
182	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><i>Mwa mazazi a 30 afelile, se mulemuhile zibiso kamba lisupo ze akaleza batu kuzuba kwai mwa lintolo mokulekiswa kwai.</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?</p> <p><i>Mwa mazazi a 30 afelile, semulemuhile lisupo ze akaleza batu kuzuba kwai, ku zeo zetatama?</i></p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
183a	GT74401	<p>Free samples of cigarettes? <i>Foibonelwa kwai yamisanga yamahala?</i></p>	1	2	8	9	

183b	GT74411	Cigarettes at sale prices? <i>Kwai yamisanga faliteko ze cipile?</i>	1	2	8	9			
183c	GT74416	Coupons for cigarettes? <i>Tikiti ya kuolela kwai?</i>	1	2	8	9			
183d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? <i>Limpo zamahala kamba mane kukutisa liteko kwa lika zen'wi sihulu amuleka ni kwai?</i>	1	2	8	9			
183e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? <i>Libyana kamba lika zen'wi zenani libizo kamba sisupo sa kwai?</i>	1	2	8	9			
184	HG74004	Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important." <i>"Lunani lipuzo ze nyinyani ze tatama. Lwitumezi ku ba liluna. Lika ze mulufa ze kiza butokwa ahulu."</i>							
TOBACCO INDUSTRY									
Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies. <i>Nikupa munitaluseze kappa luli mwalumela luli luli mwalumela, mwalumela kamba hamulumeli hamulumelani ni litaba zetatama ze amana ni likampani za kwai.</i> 1 Strongly agree; <i>Nalumela luli</i> 2 Agree; <i>Nalumela</i> 3 Neither agree nor disagree; <i>Na lumela kappa ku sa lumela</i> 4 Disagree; <i>Ani lumeli</i> 5 Strongly disagree; <i>Ani lumeli luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)									
185a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. <i>Likampani za kwai lieza litaba zende kwa sichaba.</i>	1	2	3	4	5	8	9
185b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated <i>Mifuta ya likwai iswanela kuzamaiswa ki milao yetiile.</i>	1	2	3	4	5	8	9

185c	TI74920	<p>Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs.</p> <p>Likampani zalikwai liswanela kufiwa milao yaku lekisa mifuta ya kwai ya bona mwa likwakwati ze sina linombolo kono inge lisalibali linusa memelo; ze kimwa likwakwati ze sina mabizo kamba ninombolo kappa ku pangwa mwa mufuta otabisa.</p>	1	2	3	4	5	8	9
185d	TI74917	<p>Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco.</p> <p>Likampani liswanela kuba ni maata fa butata bobutiswa kikuitusisa kwai.</p>	1	2	3	4	5	8	9
185e	TI74912	<p>The government should do more to tackle the harm done by using tobacco.</p> <p>Muuso uswanela kusebeza katata kufeza butata bobutiswa kikuitusisa kwai.</p>	1	2	3	4	5	8	9
186	PU74680	<p>Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes?</p> <p>Cwale kinako yali puzo kuamana ni mitelo ya kwai. Kana munani nimuhupulo wakuli muuso u ekeze mutelo wa kwai?</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
187	PU74682	<p>Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco?</p> <p>Kana munani nimuhupulo wakuli muuso uekeze mutelo wa kwai mwa ngo kappa ya mwahanu?</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							

188	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p>Kana mwalumela kamba hamulumeli kufeliswa kwa mifuta ya kwai mwa lilimo ze lishumi (10) haiba muuso ufa tuso yeswana sina cessation clinic ku tusa ba zubi kuli ba tuhele?</p> <p>1 Strongly support; Na lumeleze luli 2 Support; Na lumeleze 3 Oppose; Ani lumelezi 4 Strongly oppose; Ani lumelezi luli 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

MODERATORS

189	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p>Mukona kotalusa cwani buino bwa mubili kapa bwa makete?</p> <p>1 Poor; Aki yende 2 Average; Ona cwalo feela 3 Good; Ki yende 4 Excellent; Ki yende ahulu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

Nikupa kuli munitaluseze kamba mwalumela ahulu kamba hainyani, kamba hamulumeli.

- 1 Strongly agree; **Na lumela ahulu**
2 Agree; **Na lumela**
3 Neither agree nor disagree; **Nalumela kappa ku sa lumela**
4 Disagree; **Ani lumeli**
5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

190a	DI74421	<p>Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas.</p> <p>Usika panga kale muhupulo uambole pili nibalikani ili kuli unga mihupulo yabona.</p>	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	--	---	---	---	---	---	---	---

190b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. <i>Uka siya mikwa yeu lata ahulu haiba balubasi abaitabeli.</i>	1	2	3	4	5	8	9
190c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. <i>Kunyemisa ahulu aiba babanwi baeza hande sika kufita kamo usizeza.</i>	1	2	3	4	5	8	9
190d	DI74423	You enjoy being different from others. <i>Utabela kuba ya shutana ni babanwi</i>	1	2	3	4	5	8	9
190e	DI74211	You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future. <i>Ufeza nako yahao kunahana zeo ueza kacenu mo likakonela kucinca bupilo bwahao bwa kwapili.</i>	1	2	3	4	5	8	9
191	DI74311	<p>How often in the last 6 months have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say. . .</p> <p><i>Kihakai mwa likweli ze keta lizoho kailinwi (6) fo kile waikutwa kuli haukoni kuzamaisa lika zabutokwa mwa bupilo bwahao?. .</i></p> <p>1 Never; <i>Akuna</i> 2 Almost never; <i>Akuna luli</i> 3 Sometimes; <i>Kalinako zeng'wi</i> 4 Often; <i>Hang'ata</i> 5 Very often; <i>Hang'ata luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
192	DI74326	<p>How often in the last 6 months have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p><i>Kihakai mwalikweli ze keta lizoho kailinwi (6) fokile waikutwa kuli matata neseili amanata kuli mane hakuna sokona kuezaz?</i></p> <p>1 Never; <i>Akuna</i> 2 Almost never; <i>Akuna luli</i> 3 Sometimes; <i>kalinako zeng'wi</i> 4 Often; <i>Hang'ata</i> 5 Very often; <i>Hang'ata luli</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							

193	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p>Mwakweli yefelile no kile wa bilaezwa ki taba yenyinyani yakueza sika?</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.</p> <p>Fafasi kunani mukoloko wa lika zeo mwendi neli konile.</p> <p>1 Rarely or none of the time (less than 1 day); Nako ye nyinyani luli kappa akuna mane (less than 1day) 2 Some or a little of the time (1-2 days); Nako ye hanyinyani (1-2 days) 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); Nako ye hang'ata kwa teni ona cwalo(3-4 days) 4 Most or all of the time (5-7 days); Hang'ata-ata kappa nako kaufela(5-7 days) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>									
194a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. Nenisalati kuca licho, takazo yakucha neisiyo.	1	2	3	4	8	9	
194b	DI74442	I felt hopeful about the future. Nitiloba nisepo ya kwa pili.	1	2	3	4	8	9	
194c	DI74443	I felt sad. Nitilo utwa bumaswe	1	2	3	4	8	9	
194d	DI74444	I felt that people dislike me. Nitilo utwa kuli batu habanilati.	1	2	3	4	8	9	
195	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p>Kwabalikani ba keta lizoho (5) bone ufumaneha nibona nako kaufela kibabakai bane bazuba?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 197/DI 290. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 197/DI 290.</p>							

196	DI74281	<p>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer. In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p>Mwa silimo sesifelile kibabakai batu babaambozi fataba yakutuhela kuzuba kwai.?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
197	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p>Kwa balikani ba keta lizoho (5) bonemufumaneha nibona nako kaufela,kibakai baba zuba kwai ya mwa ngo kapa ya kukuma?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 199a/DI264. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 199a/DI264.</p>					
198	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p>Mwa silimo, kibabakai babaambozi zakutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa yamwahanu/kukuma.</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
<p>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</p> <p>1 Yes; Nalumela 2 No; Nahana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
199a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco? Kana bondatamina ba zubanga kwai ya mwango kapa ya kukuma kapa bakile baitusisanga kwai ya mwango kappa ya kukuma.</p>	1	2	8	9	
199b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco? Kana bomamina ba zubanga kwai ya mwango kappa yakukuma kappa bakile baitusisanga kwai ya mwango kappa yakukuma.</p>	1	2	8	9	
199c	DI74265	<p>Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? Kubokukwamina babaana (kubahandatabona kamba kubahamabona) bazuba kwai ya mwango kamba nebakile ba zuba kwai ya mwango.</p>	1	2	8	9	

199d	DI74267	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? Kubokukwamina babasali (kubahandatabona kamba kubahamabona) bazuba kwai ya mwango kappa bakile bazuba kwai ya mwango.	1	2	8	9
------	---------	---	---	---	---	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; **Nalumela**
2 No; **Nahana**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

200a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? Kana bondatamina ba zuba kwai, kappa nebakile bazuba kwai?	1	2	8	9
200b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? Kana bomamina ba zuba kwai kappa nebakile bazuba kwai.	1	2	8	9
200c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? Kubokukwamina babaana (kubahandatabona kamba bahamabona) bazuba kwai kamba habazubi kwai?	1	2	8	9
200d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? Kubokukwamina babasali (kubahandatabona kamba bahamabona) bazuba kwai?	1	2	8	9
201	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p>Kubapanya kuzuba kwai yamisanga, kana munahana kuli kuitusisa kwai ya mwango kappa kukuma kumbubo kappa kunani shutano kwa buino bwamubli.</p> <p>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; Kwai ya kukuma kappa yamwango isinya mubili hanyinyani kufita kwai ya misanga.</p> <p>2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; Kwai ya kukuma kappa yamwango isinya mubili hahaulu kufita kwai ya misanga.</p> <p>3 No difference; Hakuna shutano</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>				

202	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><i>Kana maikuto amina kiafi kuamana ni kuzuba kwai ya misanga.</i></p> <p>1 Very good; <i>Ki yende hahulu</i> 2 Good; <i>Ki yende</i> 3 Neither good nor bad; <i>Aki yende kappa bumaswe</i> 4 Bad; <i>Ki ye maswe</i> 5 Very bad; <i>Aki yende ahulu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
203	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kana maikuto aina kiafi kuamana niku zuba kwai ya mwango kamba ya mwahanu?</i></p> <p>1 Very good; <i>Ki yende hahulu</i> 2 Good; <i>Ki yende</i> 3 Neither good nor bad; <i>Aki yende kappa bumaswe</i> 4 Bad; <i>Ki ye maswe</i> 5 Very bad; <i>Aki yende ahulu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
DEMOGRAPHICS		
204	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><i>Kana mubulanga mishobo yemikai?</i></p> <p>1 One; <i>Ye limu</i> 2 Two; <i>Ye peli</i> 3 Three; <i>Ye talu</i> 4 Four or more; <i>Ye hane kappa hang'ata</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

205a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak? <i>Kana kimishobo ifi yomubulelanga ahulu?</i></p> <p>1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
205b	DE74651o	<p>Other language_____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
206a	DE74657	<p>Ask if 204/DE650=2, 3 or 4. What is the second most common language you speak? <i>Kana kiufi ushobo wabubeli omubulelanga ahulu?</i></p> <p>1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 14 None - I do not speak a second language. 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

206b	DE74657o	<p>Other language; <i>Mushobo omunwi</i> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
207a	DE74658	<p>Ask if 204/DE650=3 or 4.</p> <p>What is the third most common language you speak?</p> <p><i>Kana ki mushobo ufi wabulalu omubulelanga ahulu?</i></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other (specify below)</p> <p>14 None - I do not speak a third language</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
207b	DE74658o	<p>Other language _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
208	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><i>Kana munyezi kappa munyezwi?</i></p> <p>1 Married or living together; <i>Munyezi kappa muyina amoho</i></p> <p>2 Divorced or separated; <i>Mulelekile kappa amuyini amoho</i> => Go to 211a/DE662.</p> <p>3 Widowed; <i>Batokwalile bo muna amina</i> => Go to 211a/DE662.</p> <p>4 Single; <i>Amusika nyala</i> => Go to 211a/DE662.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 211a/DE662.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 211a/DE662.</p>

209	DI74252	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit smoking?</p> <p><i>Kana munahana kuli bo munn'a mina, basali ba mina/balatiwa ba mina ba bata kuli mutuhela ku zuba?</i></p> <p>1 Yes, a lot; <i>Nalumela, hang'ata</i> 2 Yes, somewhat; <i>Nalumela, mwendi</i> 3 No; <i>Nahana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
210	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kana bo munn'a mina,basali ba mina/balatiwa ba mina,ba zuba kappa kwitusisa kwai ya mwango kappa ya kukuma ka nako ye?</i></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all<i>Habazubi</i> 2 He/she uses smokeless tobacco only<i>Baitusisa fela kwai ya mwango kappa yakukuma</i> 3 He/she smokes only<i>Bazuba fela ya misanga</i> 4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco<i>Baitusisa kwai yameango kappa yakukuma hamoho ni yamisanga</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
211a	DE74662	<p>Interviewer note: DO NOT read out response options.</p> <p>What is your religion? <i>Mu lapela kai?</i></p> <p>1 Roman Catholic 2 Protestant/Other Christian 3 Muslim 4 Hindu 5 Buddhist 6 No Religion 7 Other (specify below); <i>Ko ku mung'wi kwaku lapela</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
211b	DE74662o	<p>Other religion: _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

212	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p><i>Sitopa samafelelezo so mufitile kusona mwa tuto ki sifi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Illiterate 2 Nursery/ Kindergarten 3 Primary 4 Post-Primary/ Vocational 5 Secondary School 6 Certificate 7 Diploma 8 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.) 9 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree 10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
213a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p><i>Musebezi omueza ki ufi, waku i piliseza fateni ki ufi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Managers, executives 2 Professionals 3 Administrative 4 Technicians and associate professionals 5 Clerical support workers 6 Service and sales workers 7 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers 8 Tobacco Farmer 9 Craft and related trades workers 10 Plant and machine operators, and assemblers 11 Elementary occupations 12 Unemployed pensioner or student 13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid) 14 Home makers 15 Small business or traders 16 Other (Specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

213b	DE742360	<p>Other occupation; Misebezi ye min'wi: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
SURVEY CLOSING		
214	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i></p> <p>Thank you for your time and cooperation.</p> <p>Luitumezi kwa nako ni swalisano ya mina.</p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.</p> <p>Na sepa lukabe lukonile ku to ambola ni mina hape mwa lingambolo zeswana sina ze mwa silimo se kappa sesi taha</p>
215	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <p>1 Reliable</p> <p>2 Somewhat reliable</p> <p>3 With some errors</p> <p>4 With a lot of errors</p>
216	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>What language was this interview conducted in?</p> <p>1 English</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Kaonde</p> <p>5 Tonga</p> <p>6 Lozi</p>